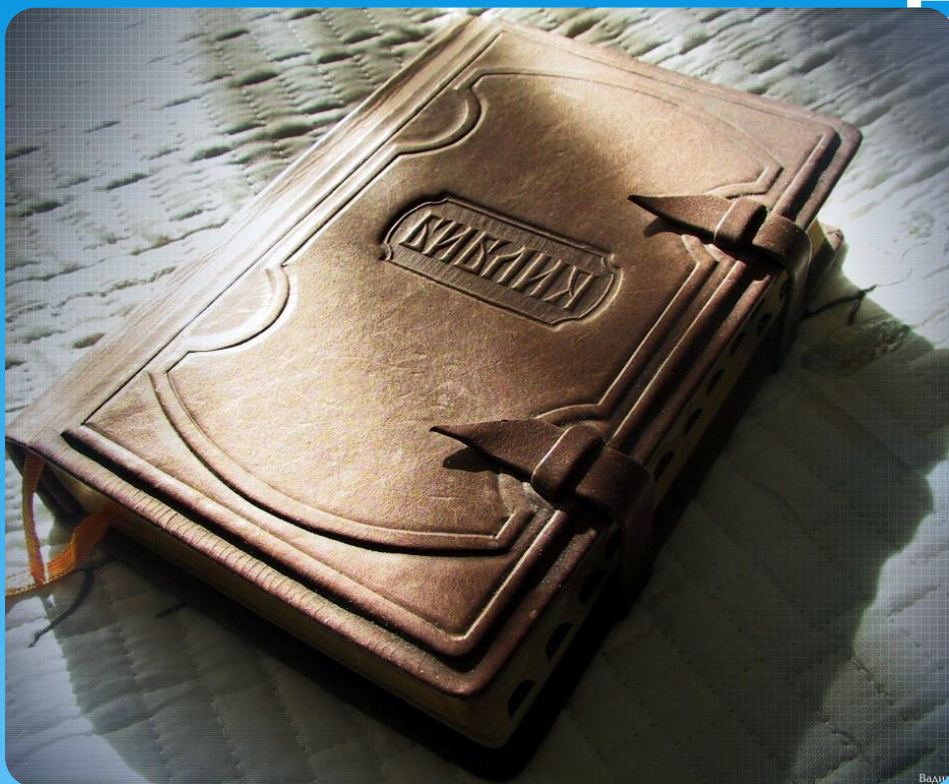


Фразеалагізмы
біблейскага зместу
ў слоўніку І.Я.
Лепешава

9 «В» клас
Сарбай Дар'я



Біблія (греч.) – книга

Вона складалася на

двох мовах : на

єврейській та грецькій

–

Старий заповіт і

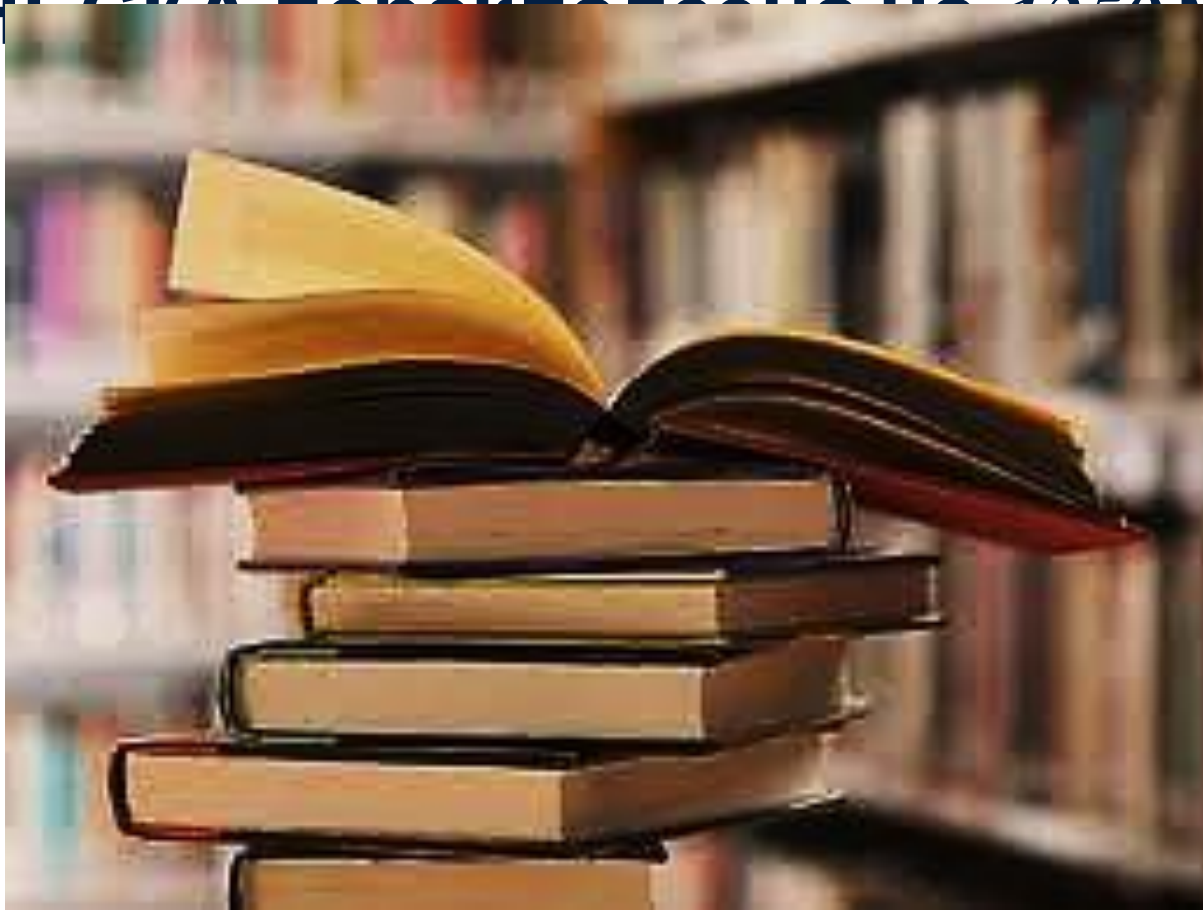
Новий заповіт.


–

Новий заповіт.

Самая вядомая, самая папулярная кніга ў свеце.

Паводле апублікаваных звестак ЮНЕСКА перачытаецца на 1050 моў.





**Ці ёсць паміж вас такі
чалавек,
што ў яго сын папросіць
хлеба,
а ён падаў бы яму
камень?**

У сучаснай беларускай літаратурнай мове ёсць 115 фразелагізмаў, якія сваім значэннем абавязаны Бібліі



I Група:

Выразы, якія
склаліся на
аснове якіх-
небудзь
асобных
біблейскіх
сюжэтаў.

II Група:

Выразы, якія
ўзніклі з
адпаведных
словазлучэння
ў (іншы раз ужо
метафарызава
ных), што
сустракаюцца

Ад Адама – з

даўніх часоў, здаўна.

Адамаў яблык

– другая назва
кадыка
ў мужчын.

У касцюме

Адама –

без усякага адзення,
голы.



Манна нябесная-



- 1) што-небудзь
вельмі
патрэбнае,
доўгачаканае;
- 2) багацце
падазронага
паходжання.

Лазара пець
(спяваць) –
бедаваць,
прыкідвацца,
няшчасным,
старацца
расчуліць
кагосьці.



Воўк у авечай скуры –
чалавек, які маскіруе свае
нядобрыя
манеры ці дзеянні;
кывадушнік.

Wolf im Schafpelz (нямец.) – **воўк у**
баранавым
кажусе.



Казёл

адпушчэння –
чалавек, на
якога
звальваюць
чужу ю віну,
адказнасць за
другіх.



Конь божы –
тупы,
неразумны
чалавек.



Блудны сын –
легкадумны,
свавольны,
распусны
чалавек, які
раскаяўся ў
сваіх
памылках.



Кінуць
камень у каго
– асудзіць,
ачарніць,
абвінаваціць
каго-небудзь.

Святая святых –



- 1) недаступнае памяшканне, якое трога ахоўваецца;
- 2) месца, якое з'яўляецца вельмі дарагім, да якога адносяцца зашанай;
- 3) памяшканне, дзе вядуцца адказныя работы, знаходзяцца важныя прыборы;
- 4) самае важнае, дарагое, заповітнае.



На руках

насіць–

надта песціць

каго-небудзь,

высока цаніць

каго-небудзь,

даражыць кім-

небудзь.

Смяротны грэх - вельмі

вялікая загана, недаравальны

ўчына





Царства
ябеснае- рай,
амагільнае
кыццё ў раі.



Несці свой

крыж - цярплів

пераносіць

кыццёвыя

цяжкасці,

выпрабаванні.




Абтрэсці прах з ног

—

канчаткова парваць з
кім-ці
чым-небудзь.



Умыць руки –
ухіліцца ад
адказнасці, ад
удзелу ў
нымсьці.



I.
Фразеалагізмы, якія склаліся
на аснове
біблейскіх эпизодаў.
Такіх фразеалагізмаў 27.



II Група :

**Фразеалагізмы, якія ўзніклі
на базе**

адпаведных

**словазлучэнняў, якія
ёсць у Бібліі.**

Такіх фразеалагізмаў

выяшчана 30

